

Öffentliche Rundgänge durch die Ausstellung »UNBOXING«

Public tour through the exhibition "UNBOXING"

Visite guidée dans l'exposition « UNBOXING »
جولات إرشادية عبر معرض «لنفتح الصندوق»

Tûra fermî di pêşangaha »UNBOXING«

»UNBOXING« sergisinde kamuya açık gezinti
Экскурсия для всех по выставке «UNBOXING»

UNBOXING

Erzähl mir Deine Geschichte/n

31|08|2018 – 13|01|2019

Raus aus der Box und rein ins Miteinander!
Eine Ausstellung über das Ankommen von Geflüchteten
in Deutschland und das gegenseitige Kennenlernen.

Sonntags 14.00 Uhr | Öffentlicher Rundgang durch die Ausstellung
»UNBOXING – Erzähl mir Deine Geschichte/n«

02.09. | 09.09. | 16.09. | 23.09. | 30.09. | 03.10. | 07.10. | 14.10. | 21.10. | 28.10. | 04.11. | 11.11. | 18.11. | 25.11. | 02.12. | 09.12. | 16.12. | 25.12. | 26.12. | 30.12. | 06.01. | 13.01.
in Deutsch leichte Sprache

»Raus aus der Box und rein ins Miteinander!« lautet das Motto dieses Rundgangs. Ausgehend von der weltweit verbreiteten Tradition des Märchenerzählens hat die GRIMMWELT eine multimediale Box mit didaktischen Materialien zur gesellschaftlichen Teilhabe von Geflüchteten und Menschen mit Migrationshintergrund geschaffen. Stellen Sie Ihren eigenen märchenhaften Trickfilm her oder trommeln auf der Cajon einen persischen Rhythmus. Sie können sich auch in ein Fabelwesen verwandeln. Neugierig geworden? Anmeldung unter: kasse@grimmwelt.de oder 0561.598619-0 Eintritt: frei

Sundays at 4:00 PM | Public tour through the exhibition
"UNBOXING – Tell me your stories"

09.09. | 03.10. | 11.11. | 25.12.
In English

"Get out of the box and get involved!" is the motto of this tour. Originating from the widespread tradition of fairytales around the world, GRIMMWELT has created a multimedia box with didactic materials for the social participation of people who have fled their home countries and with migratory backgrounds. Create your own animated film or drum on the cajon to a Persian rhythm. You can also transform yourself into a mythical creature. Curious? Register by sending an email to kasse@grimmwelt.de or calling 0561.598619-0. Admission: free

Dimanche | 16.00 | Visite guidée dans l'exposition
« UNBOXING – Raconte tes histoires »

30.09. | 21.10. | 18.11.
En français

« Sortez de la boîte pour nous réunir tous ensemble ! » Voilà la devise de cette visite. Découvrez l'exposition « UNBOXING » et apprenez des histoires sur les offres artistiques et les méthodes pour la participation sociale des réfugiés et des personnes issues de l'immigration. A base des contes de fées, connus dans le monde entier, le GRIMMWELT a créé une boîte multimédia avec du matériel didactique pour apprendre à se connaître et entrer en conversation. Créez votre propre dessin animé ou battez un rythme persan sur le Cajon. Vous pouvez également vous transformer dans une créature mythique. Curieux? Inscription sous: kasse@grimmwelt.de ou 0561.598619-0 Entrée: gratuite

«لنخرج من الصندوق و لنكن معاً سويًا»
موعدنا يوم الأحد في تمام الساعة الرابعة عصراً مع جولة إرشادية عبر معرض
«لنفتح الصندوق- أخبرني بقصتك»

٢ سبتمبر/أيلول | ٢٣ سبتمبر/أيلول | ٧ أكتوبر/تشرين الأول | ٤ نوفمبر/تشرين الثاني | ٩ ديسمبر/كانون الأول | ٦ يناير/كانون الثاني
باللغة العربية

«لنخرج من الصندوق و لنكن معاً سويًا»
هذا هو شعار جولتنا. انطلاقاً من تقاليد قص الحكايات الخرافية المنتشرة في كل العالم، صنع متحف عالم غريم صندوقاً متعدد الوسائط يتضمن مواداً تعليمية ويدعو للمشاركة الاجتماعية من اللاجئين و الأشخاص ذوي الخلفيات المهاجرة. اصنع فيلماً خرافياً خاصاً بك بطريقة الرسوم المتحركة، أو ألف إيقاعاً موسيقياً شرقياً على طبل الكاجون، وقد يكون بإمكانك أيضاً أن تتحول إلى مخلوق أسطوري. لو أحببت مشاركتنا عليك بالتسجيل عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف: kasse@grimmwelt.de البريد الإلكتروني الهاتف 0561.5986190 الدخول: مجاني

Pazar günleri saat 16.00 te |
»UNBOXING – Bana hikâyesi/lerini anlat«
sergisinde kamuya açık gezinti

14.10. | 02.12. | 13.01.
Türkçe

Bu gezintinin sloganı »Kutundan dışarı çık ve birlikteliğe katıl!«. Dünya çapında yaygın olan masal anlatma geleneğinden yola çıkarak, GRIMMWELT mültecilerin ve göçmen kökenli insanların topluma katılmalarını sağlamak adına, öğretici materyaller kullanarak bir multimedya kutusu oluşturdu. Siz de kendi masalı çizgi filminizi oluşturun ya da cajon enstrümanında Fars ritimleri çalın. Kendinizi bir masal yaratığına da dönüştürebilirsiniz. Merak ettiniz mi? Müracaat için: kasse@grimmwelt.de ya da 0561.598619-0 Giriş: ücretsiz

Roja şemî, seet 16.00 | Tûra fermî di pêşangaha
»UNBOXING – Ji mire çêroka xwe bêje/n«

28.10. | 16.12. | 26.12.
Kurmanchi

»Ji qûtîye derkevin û werin li cem hev!« hûlêye şîyara vé tûré. Gora çêrûkvanê kû adeta wî li hemû cihanê belav bûye, GRIMMWELT qûtik medya bi hemû rengî bi materyalên fermkirinê jibona bejdarbûna penaberan û kesên ji welatên din hatine pêk aniye. Hûn bi xwe dikârîn filma xwe ya bi fena çêkîn û anjî liser tefkê rûnîn û bi ritma farisî. Hûn dikârîn xwe bêxin şûna hekerberêk ya dastananande. Hûn niha miraqker bûn? Li serî vedê bidin: kasse@grimmwelt.de anjî 0561.598619-0 Têkilbûn: bê pereye

По воскресеньям в 16.00 часов |
Экскурсия для всех по выставке
«UNBOXING – Расскажи мне свою историю»

16.09. | 25.11. | 30.12.
На русском языке

Экскурсия проходит по девизом «Покинь свой мирок и окулись в общение с другими!». GRIMMWELT подготовил различные наглядные материалы на основе современных технологий, целью которых является расширение кругозора беженцев и переселенцев на основе ознакомления с немецкими сказками, доброй традицией, распространенной во всем мире. Станьте режиссером собственного мультфильма или композитором персидских ритмов на кахоне. Немного фантазии - и вы можете стать даже сказочным героем. Хотите попробовать? Регистрация по электронной почте: kasse@grimmwelt.de или по телефону 0561.598619-0 Вход бесплатный.

Eintritt in die Sonderausstellung frei,
Teilnahme am Rundgang kostenlos

Anmeldung: 0561.598619-0 oder kasse@grimmwelt.de

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag von 10:00 bis 18:00 Uhr
Freitag von 10:00 bis 20:00 Uhr

Eintritt in die Dauerpräsentation der GRIMMWELT

Erwachsene 8 €, erm. 6 €
Kinder < 6 Jahren frei, Familien 20 €
Nähere Informationen unter www.grimmwelt.de

GRIMMWELT Kassel gGmbH

Weinbergstr. 21 | 34117 Kassel
T +49.561.598619-0 | info@grimmwelt.de

www.facebook.com/grimmwelt



GRIMM | ERZÄHL MIR
WELT | DEINE
KASSEL | GESCHICHTE/N

Das Projekt wird gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.

www.grimmwelt.de/erzaehlmirdeinegeschichten

Kassel documenta Stadt